

# LA VOZ de la Experiencia

Esperientziaren Ahotsa

“Escribir, como leer, es una buena manera de hacerse compañía” (Erri De Luca)

## CULTURA

PÁG.11

Otra forma de hacer poemas: los Univocalismos

## OPINIÓN

PÁG.3

Pérez Cobos reflexiona sobre los pecados capitales

## La arquitectura de vanguardia llegó a Vitoria con dos iglesias

La edificación de las parroquias de Los Ángeles y La Coronación supuso un gran impacto en la Vitoria de finales de los 50



Exterior de la iglesia de Los Ángeles./LUIS DÍAZ.

A mediados de los cincuenta del siglo pasado, Vitoria fue pionera en arte vanguardista preconiliar al surgir dos parroquias: Nuestra Señora de Los Ángeles, obra de los arquitectos García de Paredes y Carvajal, y La Coronación de Nuestra Señora la Virgen Blanca, de Miguel Fisac. Ambas fueron abiertas al culto en 1960 y fueron las que marcaron el inicio de la construcción de una veintena de parroquias en los nuevos polígonos residenciales para cubrir las necesidades espirituales de su población. La construcción, que fue iniciativa del entonces obispo Francisco Peralta Ballabriga, acercó así la arquitectura religiosa a las últimas tendencias artísticas que se iniciaban en aquellos años.

PÁG.6



Imagen del sarcófago encontrado./JUAN RICARTE.

## Hallazgo de un tesoro en Erentxun

La construcción de un parque infantil dejó al descubierto de forma casual un antiguo sarcófago

PÁG.7

## Celedón llega a Vitoria desde la Gloria y trae alegría y buen humor

Este próximo 4 de agosto se celebrará el 50 aniversario de la bajada de Celedón

Hace 50 años que unos jóvenes vitorianos de la cuadrilla de blusas *Los Tímidos* tuvieron la iniciativa de reencarnar la figura de Celedón en un muñeco llamado Pepito, al que luego catapultaron por mediación de un cable desde el chapitel de la

torre de San Miguel. Seguramente no pensaron que de una aventura juvenil pudiese surgir el símbolo mítico más conocido de Vitoria y el que más capacidad de convocatoria tiene todos los años en la plaza de la Virgen Blanca.

PÁG.5

Fundación **Mejora** Fundazioa

Obra Social

Caja Vital  Vital Kutxa

Gizarte-Ekintza

Arabako Foru Aldundia  Diputación Foral de Álava

**alava.net**

## KULTURA

10.ORR.

## Gaur Taldea: arte modernoaren sortzailea Euskal Herrian

Kolorearen magia, Gaur Taldeko margolariei omenez

Balerdiren margoek olerki hutsak ematen dute

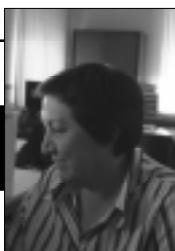
## Un país de cuento



Casablanca./NICOLÁS G.

El viaje a Marruecos nos transportó a un país y a una cultura vecina y «lejana». Como entrando en un tunel del tiempo, vimos cómo en un tiempo convivieron culturas y religiones y se transmitieron a través del norte de África desde Grecia.

PÁG.12



## EL retrato DE BELÉN

Alfonso Gracia 

**B**elén ha desarrollado su profesión de secretaria y administración en diferentes departamentos de la Universidad. Empezó trabajando en la Escuela de Ingenieros, pasó luego a Magisterio y desde el año 2004 es la responsable de matriculación en las Aulas de la Experiencia. Total, alrededor de 15 años de experiencia administrativa moviendo montañas de papeles y dándole ritmo a la tecla del ordenador para satisfacer las demandas de alumnos y profesores. Casi nada.

Empezamos la conversación en la terraza de la cafetería de la escuela, acompañados de una tarde de invierno seco y soleado. Entre sorbo de café mezclado con humo espeso de cigarrillo (fuma varios al día) con una sonrisa amplia va tomando su posición en la conversación y de entrada me dice: "el mayor logro, lo que mas me gusta, es el "servicio al cliente" (así llama a los alumnos) porque puedes relacionarte con diferentes personas, aprendes de ellas muchas cosas y por tanto el resultado final del trabajo es enriquecedor y muy gratificante", apuntilla con seriedad. Luego me refiere con entusiasmo la diversidad de sus tareas, que va desde las matriculaciones hasta la correspondencia con profesores.

Le gusta lo que hace y lo confirma, citando con frecuencia detalles amenos de su actividad. Su puesto en la secretaría le ofrece una magnífica atalaya para observar y percibir los cambios que se originan año tras año en los nuevos "clientes". Como anécdota, con cierto matiz irónico, comenta que algún alumno para matricularse la primera vez en Magisterio viene

acompañado de sus padres, siendo los sufridos progenitores quienes llevan la voz cantante para responder las preguntas que le hacen a su hijo. No entiende esta falta de iniciativa y estima que esas personas tienen edad suficiente para realizar la matrícula solos y tomar las decisiones que sean necesarias.

En lo que se refiere a los alumnos de las Aulas de la Experiencia, admira mucho de ellos las ganas y el gusto que tienen por vivir y convivir poniendo interés por aprender cosas que antaño no pudieron estudiar por falta de tiempo o medios.

Es aficionada a dar largos paseos por la montaña. Sus lugares preferidos son las sierras de Urbasa y Opakua, que visita con frecuencia para recrearse en los bellos paisajes que ofrecen como las campas de Legaire y Cueva de los Cristianos. Alavesa de nacimiento, de Arangiz. En este pueblo se crió y allí vive feliz junto a su familia y vecinos con los que mantiene una estrecha relación de amistad que data desde la niñez. Le encanta su pueblo, aunque pequeño está bien organizado y sus vecinos bien avenidos. Lo manifiestan diariamente reuniéndose personas de diferentes edades en un txoko común que tienen acondicionado en el edificio de las antiguas escuelas, para relacionarse, jugar a las cartas, cenar, hacer actividades de interés social, y en definitiva pasarlo bien.

Terminada nuestra charla, le deseo suerte y me marchó impregnado de paz y tranquilidad. Es lo que transmite de forma natural esta campechana y excelente mujer.

## Clausura del curso sin nuevos diplomados

Desde finales de mayo se pondrán realizar las prematriculas del curso académico 2007-2008

**Ursula M. Richter Bress**

La clausura del curso académico 2006/2007 de las Aulas de la Experiencia en la Universidad del País Vasco en Álava no contará con nuevos diplomados, aunque ello no restará solemnidad al acto oficial ni alegría al alumnado por los deberes hechos y las vacaciones. Esto sucede porque hace dos cursos se aumentó de 3 a 4 años la diplomatura, aunque el número de horas lectivas se mantuvo. El acto de clausura ten-

drá lugar el día 31 de mayo a las 17.00 horas en la sala-teatro del Centro Cívico Hegoalde.

### Prematriculas

En el curso que viene, aparte de las asignaturas troncales, existe un amplio abanico de materias optativas para ambos cuatrimestres y que responden a las diversas preferencias del alumnado. Algunas de las asignaturas que se impartirán son: Filosofía, Historia, Arte, Literatura Vasca, Ontología Jurídica, Humanismo, Ópera, Inglés, Teatro y nuestro Taller de Prensa. Este último, muy solicitado en el primer cuatrimestre, suele adolecer, sin embargo, de falta de re-

dactores-matriculados para elaborar el segundo número anual de nuestra VOZ DE LA EXPERIENCIA de fin de curso. Participando en este Taller, aparte de ser interesante, se captan también futuros alumnos para cursar estudios en nuestras Aulas.

Tenemos además los Cursos Universitarios de Mayores para los ya diplomados. Como novedad, encontramos asignaturas como: Diseño de Nuevos Alimentos, Sociología Electoral, la Globalización, Seguridad vs. Libertad y el tan solicitado Seminario de Música. Sin olvidar que podemos cursar asignaturas sueltas que ofertan otras Facultades. Las personas interesadas en matricularse para el próximo curso podrán hacerlo acudiendo a la secretaría de Magisterio desde finales de mayo.

## Encuesta

**¿Qué has echado de menos durante este curso en las Aulas de la Experiencia?**

**José Ignacio Lecue**



Economista

Creo que en este primer curso hemos estado bastante completos: un total de seis asignaturas troncales y dos optativas. Entre Historia Universal e Historia del Arte nos hemos movido en espacios y tiempos muy amplios, y nos ha hecho falta bastante dedicación para asimilar toda la información.

**Rosa María Santos**



Ama de casa

Alguna materia optativa de expresión cultural, por ejemplo el baile.

De entre las asignaturas, a alguna, como la Sicología, necesitaríamos haberle dedicado más tiempo. Me ha sabido a poco. Es una materia que despierta mucho interés y habría que profundizar más en ella.

**María Ángeles Abecia**



Administrativa

Opino más o menos como mis compañeros. Algunas asignaturas no llenan mis expectativas y otras son demasiado amplias. Y ello puede conllevar pérdida de tiempo. Se podrían resumir. Me gustaría profundizar más en la Historia y en la Sicología porque creo que son de gran contenido.

**Casilda Anguiano**



Administrativa

Lo cierto es que no he echado en falta ningún tipo de actividad dentro de las Aulas de la Experiencia. Sí que me gustaría profundizar más en la Historia Universal, tanto antigua como contemporánea, aunque creo que vamos a tener la oportunidad de verla en los próximos cursos.

## Inquietudes intelectuales

Ursula M. Richter Bress

En ocasiones, una noticia leída de pasada puede despertar curiosidad al cabo de unos minutos, incluso días. Esto me ocurrió, después de ver en nuestra revista universitaria *Campus* que los alumnos matriculados en las Aulas de la Experiencia de Vizcaya son 260. Me quedé sorprendida, ya que calculaba el censo de habitantes de Vizcaya bastante mayor que el de Álava, por ejemplo, donde están matriculados 116 alumnos en los tres cursos para obtener el diploma en Ciencias Humanas.

Rebuscando datos, encuentro un censo de población, mayores de 18 años, de 1.096.468 en Vizcaya, de 666.605 en Guipúzcoa y de 285.069 en Álava. Matriculados en los tres cursos de diplomatura, más dos de Cursos Universitarios para Mayores: Vizcaya 366, Guipúzcoa 166 y Álava 166. Sin recurrir a la calculadora, los porcentajes de participación en la formación universitaria muestran una acusada diferencia. Además, en Álava disfrutamos de un tercer C.U.M. en el que se matricularon otros 41 alumnos.

¿Será verdad aquello de "*Vitoria, la Atenas del Norte*"? Las autoridades provinciales (Diputación), las académicas (Universidad del Campus de Álava) y la obra social de entidad de ahorro (Fundación Mejora) ¿responden a una demanda o, para suerte nuestra, la fomentan?

## La primera Junta de ACAEXA da el relevo a un nuevo equipo gestor

Julio Aguirre

Como sabéis hemos procedido al relevo de la Junta, cumpliendo los estatutos. El año pasado ya se renovaron cuatro cargos y éste dejamos el puesto el resto de personas que iniciamos la andadura de ACAEXA. Antes de la Asamblea Anual, os entregamos una completa documentación de nuestras actividades y se ha procedido a un relevo y transmisión de documentación ordenados. Como se suele decir es un relevo en marcha.

Literatura, Historia, Teatro, Internet, Antropología, han sido, con algún viaje y alguna colaboración con la Fundación Mejora, el centro de nues-

tras actividades.

La nueva etapa que se inicia en ACAEXA tendrá, sin lugar a dudas, otras facetas y responderá tanto a sus inquietudes, como a las posibilidades y en gran medida a la colaboración que le prestemos todos. Desde aquí, la Junta que se despide quiere ofrecer al nuevo presidente y a su equipo todo su apoyo y entusiasmo para que año tras año ACAEXA responda mejor a las inquietudes de los alumnos de las Aulas de la Experiencia.

Por último, agradecer a todos la colaboración y ayuda recibidas de compañeros, profesores, autoridades, Mejora y especialmente de nuestra directora Juncal Durand.

José Carlos Pérez Cobos

## Elogio del pecado

Dios me libre de alentar el vicio, de provocar el libertinaje, el desenfreno y la holganza o de estimular la mala baba. El mismo Ser Supremo os cuide de interpretar mal mis palabras. No defiendo el mal, sino que busco la parte biológicamente humana en los llamados pecados capitales. Porque, y creedme cuando imparto doctrina, lo malo es siempre el abuso sobre los otros y quizá pueda afincarse en ocasiones en el exceso, pero nunca está en la práctica moderada y bien entendida del placer.

El más grave de los pecados es la soberbia y por eso el infierno de los altivos es mucho más inaguantable que el de los vagos. Aparte de pecaminoso, ser un chulo pedante resulta insufrible, pero se vive fatal sin una pizca de cariño por uno mismo, de autoestima. Si cuidas tomates y no te sientes orgulloso de que tus plantas ofrecen frutos mejores que las del vecino, algo funciona mal en tu mente. ¿Por qué no vas a sentir satisfacción? Pues eso, sin un poco de soberbia bien dirigida, no somos nada.

Sentimos envidia de la bondad y de la sabiduría. Por lo tanto, tendemos a la emulación y es ésta la que nos lleva a aprender por imitación. Así, los bebés llegan a hablar gracias al interés que ponen en hacer lo mismo que sus mayores.

La ira es la manifestación extrema de la capacidad de agresión. Ser iracundo sin sentido es un mal y ser iracundo por motivos innobles —declarar una guerra— es uno de los mayores males posibles. Pero la capacidad de agresión es algo que todos los animales tenemos: tratamos de defender a nuestra familia y a nuestras cosas. No podemos permitir que venga otro, más iracundo que nosotros, a pisarnos.

¿Cómo puede ser pecado la razón que hace que todos estemos aquí? Sin lujuria, no habría humanidad. Estamos llenos de mecanismos para desear al otro sexo y que, como consecuencia, puedan nacer nuevos sujetos. Además, la misma sabia naturaleza incita a buscar el placer, con otros o con uno mismo. Y ¿cómo puede ser mala una dosis adecuada y proporcionada de

lujuria, si hay consentimiento mutuo entre los participantes, adultos conscientes de lo que hacen?

La evolución nos ha llevado a que el cerebro tenga un sistema de alimentación basado en 'la dieta del pobre, antes reventar que sobre'. Nuestros antecesores pasaron mucha hambre y, cuando tenían oportu-

nidad, comían todo lo que podían para formar reservas y aguantar hasta la próxima abundancia. Engordamos porque, inevitablemente y aun conscientes de que mañana también vamos a tener comida, comemos más de lo necesario. Caemos en la gula porque así estamos hechos.

¿Y la pereza? ¿No es obra del ocio creativo casi todo lo más lucido y bello de la obra humana? Con un pensamiento menos elevado: observa a tu gato. Tiene comida y no necesita ni siquiera explorar. ¿Qué hace? Descansar todo el día con aplicación y fruición. Yo, si ya he asegurado el bienestar de los míos ¿por qué voy a hacer hoy lo que no es necesario que haga mañana? Me tumbo, vaco y disfruto del ocio.



Lujuria, Bruegel El Viejo.

La avaricia la presentan las ardillas cuando recogen nueces o bellotas para comerlas en el invierno. Recogen más de las que necesitan. Como animales sabemos de la importancia de reservar algo para el incierto futuro. Ni siquiera san Martín de Tours dio su capa al pobre en el helador día de su encuentro, sino que, tras hábil tajo, la repartió con él y los dos se cubrieron. Si sólo uno se queda con la capa, el otro se congela. San Martín no fue avaro, sino sensato en su caridad.

La envidia es un pecado estúpido, porque el sufriente es el pecador, no el envidiado salvo que el envidioso se dedique a fastidiarlo. Padecer de celos de los otros es paralizante, pero hay una forma creativa de la pelusa.

# Las Personas Mayores

Fernando Mendiguren

Mucho se ha hablado, mucho se ha escrito, muchas han sido las estadísticas sobre las Personas Mayores. Que, si cada día se vive más y mejor, que se ha ampliado en mucho la media de la vida de las personas y un largo etcétera de consideraciones, pero en mi corto espacio del paso de los sesenta, edad que, coincide normalmente con la jubilación, en que se considera que se adquiere la potestad de MAYOR, poco he oído hablar sobre cómo son LAS PERSONAS MAYORES y cuándo uno/a se considera mayor.

Definiciones generales y vagas bullen por el aire, como en casi todos los colectivos humanos y las afirmaciones calcadas no ayudan en nada a acercarse "sin contaminación" a la realidad que nos interesa porque ya tenemos a verla y analizarla de acuerdo a ese filtro previo.

Dos amigos se han jubilado recientemente, José M<sup>a</sup> y Arantza, el primero de sesenta y dos y la segunda sesenta años. Han pasado de ser adultos a ser mayores por el mero hecho de adquirir la jubilación, eso es, al menos, lo que se comenta en nuestros círculos. No estoy muy convencido de ello, pero es lo que hay. Hace poco a un grupo de jóvenes universitarios se les invitó a definir con palabras breves la vejez. Los adjetivos que utilizaron fueron: SOLEDAD, INACTIVIDAD, EGOISMO, ABURRIMIENTO, DESENGAÑO, PARASITOS, etcétera.

No estoy en absoluto de acuerdo con estos adjetivos que pululan en el ambiente y pienso que vosotros/as tampoco. Pero lo que no podemos negar es que existen y que conviene tenerlos presente ya que son hijos del pensamiento cultural actual.

Voy a intentar desarrollar, de modo breve, aquellos aspectos más significativos de la cultura actual que influyen en la visión que tenemos sobre LAS PERSONAS MAYORES en general y sobre la vida misma en particular.

## Cultura del divertimento

Pienso que hay intentos materiales de reducir la vida a un juego. Tenemos que reconocer que de unos años a esta parte se han multiplicado de forma asombrosa unos medios de divertimento cada vez más invasivos de la intimidad de la persona. La industria del ocio, los medios audiovisuales de comunicación, los viajes organizados, las vacaciones... parecen competir en llenar espacios vacíos que deja el trabajo en la vida de las personas para evitar que en ellos surja la reflexión con sus preguntas inquietantes, es decir, la utilización del sistema y hay autores que justifican la frivolidad como fundamento de la existencia humana.

## Ser o Tener

A la sociedad actual se le define como la "sociedad del consumo" y ya nos da pistas sobre

la característica capital de nuestro ambiente y parece ser que el ser humano se conforma con el ejercicio de dos roles fundamentales: PRODUCTOR y CONSUMIDOR. De este modo caemos en una inevitable deshumanización. La persona ejerce la relación con las cosas, haciendo de ellas objetos capaces de satisfacer sus necesidades. Todo se hace con objeto de posesión, cuando la persona se hace posesiva: dinero, bienes de consumo y también, ocio, cultura e incluso amor.

## Revalorización del sentimiento

Pienso que hay una revalorización del sentimiento. Las relaciones interpersonales adquieren un valor inusitado. Hay un dominio de la esfera privada y del ámbito de la privacidad.

## El individualismo hedonista y narcisista

Algunos autores afirman que vivimos una "revolución individualista". Los síntomas son numerosos: búsqueda de calidad de vida, obsesión por la propia persona, cultivo de la mente mediante el recurso a toda clase de métodos y ayudas psicológicas, cuidado y culto al cuerpo y a la forma física, cultivo al máximo del deseo (placer por placer), extensión de las posibilidades de elección privada, predominio de la esfera privada y del ámbito de la intimidad.

El individualismo va orien-



tándose cada vez más decididamente hacia la búsqueda de placer y satisfacción inmediata.

Es claro y patente que la cultura actual tiene una gran responsabilidad en la visión que se tiene de las PERSONAS MAYORES en general. La cosa cambia radicalmente cuando a quien cuidamos es a nuestro padre, madre, cónyuge o familiar. Entonces ya no valen las aseveraciones injustas porque no se atienden en absoluto a lo que es "mi madre, mi padre, esposa, esposo...". Pablo Neruda decía, con toda la razón del mundo: "Queda prohibido: llorar sin aprender, levantarte un día sin saber qué hacer, tener miedo a los recuerdos".

# Números fantásticos

Alfonso Gracia

Hace algún tiempo leí en una revista especializada la historia sobre el inicio de un número llamado "Googol". Contaba el artículo que el término Googol fue acuñado en el año 1938 por Milton Sirotta, un niño de 9 años sobrino del matemático estadounidense Edward Kasner, quien estaba iniciando al niño en los números. Edward le pidió que le propusiera un nombre para un número extremadamente grande  $10^{100}$ , el dígito 1 seguido de cien ceros o también puede expresarse como diez mil sexdecillones. Kasner, que anunció el concepto en su libro *Las Matemáticas y la Imaginación*, pensó que este número sería más grande que cualquier

cosa que se quisiera expresar. Y la verdad es que no estuvo muy lejos de la realidad.

El Googol es un número que por su tamaño no tiene usos prácticos. Kasner lo creó para ilustrar la diferencia entre un número inimaginablemente grande y el infinito, y bajo este concepto es usado en la enseñanza de las matemáticas. Para hacernos una idea de su magnitud, es importante recalcar que un Googol es muchísimo más grande que el número total de electrones que hay en el universo, que de acuerdo a lo calculado por Eddington es de  $10^{79}$ . Es un número gigantesco que aunque forme parte de los números naturales no hay ningún Googol de nada, rebasa todo lo que se puede contar o medir en el mundo puramente físico.

Por eso resulta anedóctico que Sergey Brin y Larry Page, inventores y dueños del motor de búsqueda más popular de Internet bautizaran a su criatura con el nombre de "Google" por su parecido en la pronunciación con Googol. Se cuenta que Google le debe su nombre a un error ortográfico al tratar de escribir Googol, aunque probablemente esto no sea del todo cierto. No obstante Peri Fleisher, sobrina y nieta del matemático ha admitido recientemente haber puesto una denuncia legal en contra de estos empresarios, que si bien reconocen haber adoptado la palabra no aportan ninguna compensación a la familia de Kasner. Posiblemente lo más destacado de la historia de este número sea la resolución que den los jueces a este litigio por la enorme fortuna de que dispone la sociedad Google y que a lo mejor tiene que compartir con los herederos de Kasner.

Alfonso Gracia

A las seis de la tarde del próximo 4 de agosto Vitoria será como todos los años un imponente estallido festivo. Bastará que en el reloj de la torre de San Miguel sueñe la primera de entre media docena de campanadas para que una serie de ritos que convergen en un solo punto ponga en marcha descendente al número uno de los tipos populares vitorianos: Celedón. En esos momentos, como bien dice el slogan, la alegría baja del cielo y se queda con nosotros hasta la madrugada del día 10, entremezclándose con nostalgia en esa hora porque las despedidas son tristes. Y mucho más cuando se producen después de algo grato.

No está en el ánimo de este humilde aprendiz a contador de historias desgranar la de Celedón, creo que ya se ha escrito mucho y no es cosa de volver a repetirlo. Pero me parece oportuno en este cincuenta aniversario de su primera bajada recordar algunas anécdotas que por su singularidad despierta la curiosidad y al mismo tiempo recuerdan un tiempo pasado que fue diferente sin duda alguna.

### Mariano San Miguel

La fama que ha alcanzado Celedón quizás no hubiese seguido teniendo pervivencia si no se hubiera incrustado la canción que lo menciona en el conocido pasacalle encargado a un notable músico de la banda de alabarderos: Mariano San Miguel. Nació circunstancialmente en Oñate, pero con ascendencia vitoriana y muy vitoriano él. Este pasacalle se estrenó con toda solemnidad popular el día 2 de agosto de 1918 en el desaparecido quiosco que se levantaba en el centro de la entonces familiarmente conocida por Plaza Nueva. Fue también este autor quien un año después le agregó la letra en la que se refleja el carácter auténticamente babazorro de *Cele*. El hecho de que Mariano San Miguel eligiera como tema central del pasacalle la canción de Celedón fue debido a su interés en darle un sentido muy vitoriano, recogiendo la melodía que tan arraigada se encontraba entonces entre la gente del pueblo. "Celedón, Celedón ha hecho una casa nueva con ventana y balcón".

La popularidad de este personaje se afinazó cuando Guillermo Sancho Corrochano,

# Bodas de Oro de la bajada de Celedón



Bajada de Celedón en el año 1958./Archivo J.I. Erce

### De una aventura juvenil basada en la amistad y el buen humor surgió esta tradición festiva

alias *Mecachis*, fundador de la revista Celedón que se editaba para las fiestas, incluyó en ella las "aleluyas" y que comenzaban con aquella: "Celedón llega a Vitoria procedente de la Gloria, y, como no trae tranca, va a ver a la Virgen Blanca". Con lo cual en esta aleluya se podía interpretar el sentido espiritual de Celedón, que con su carácter de alegría y buen humor descendía todos los años sobre los vitorianos para acompañarles en sus fiestas patronales.

### Los Tímidos

Pero según fuentes del ya fallecido Venancio del Val, escritor y cronista local, el espaldarazo definitivo a la fama, cuando más se fortaleció a nivel popular la figura de Celedón, fue en el año 1957 cuando un grupo de entusiastas jóvenes vitorianos componentes de la cuadrilla de blusas *Los Tímidos* decidieron

revivir a nuestro personaje para que, además de mantener su espíritu, se reencarnara cada año al llegar las fiestas de Vitoria. Estos jóvenes fueron: Mario López Guereña, José María Sedano, Luis María Sánchez Iñigo, Miguel Javier de Aspiazú, Jesús Jiménez López de Lacalle, José Luis Isasi Montalbán, Amado López de Ipiña, José Luis Madinaveitia y José Pérez San Román.

Puesta en marcha su ilusión, su alegría desbordante y su juvenil inventiva, a las seis de la tarde del día cuatro de agosto, sincronizado con el chupinazo, hicieron descender por mediación de un cable desde las regiones etéreas (el chapitel de la torre de San Miguel) hasta la referida plaza un muñeco llamado *Pepito*, que vestido con blusa, pantalones de mil rayas, boina paraguas y un buen veguero representaba con fidelidad al Celedón de carne y hueso.

No faltan anécdotas de la época sobre esta iniciativa que, según parece, en este primer descenso no se cumplió toda la precisión técnica que habían calculado sus inventores a juzgar por la expresión que hizo José

Luis Madinabetia, *Madi*, cuando en el momento preciso de deslizarse el muñeco desde la torre gritó: "¡Que se ha jodido el cable, que se ha partido en dos!", con el correspondiente susto y disgusto del resto de participantes. Al final, lo consiguieron y mientras el muñeco catapultado descendía, la gente se acumuló en la plaza con los puros encendidos al unísono para ver el aterrizaje y dar la bienvenida a tan singular y novedoso personaje. De esta forma tan simple, partiendo de una aventura juvenil, tuvo lugar el nacimiento del símbolo mítico más popular y conocido de Vitoria, el que más capacidad de convocatoria tiene al reunir todos los años en la plaza de la Virgen Blanca a miles de personas para realizar el mismo rito de hace 50 años.

Por ese motivo de longevidad ha quedado consumada, aceptada y considerada como tradicional la iniciativa que tuvieron aquellos jóvenes, que seguramente no pensaron que su "muñeco aéreo" fuese a tener tanta trascendencia histórica marcando un antes y un después en las fiestas de La Virgen Blanca. Como premio a esta iniciativa, el Ayuntamiento les concedió en 1974 el Celedón de Oro.

### Nuevas costumbres

Este año se celebran las Bodas de Oro de ese primer lanzamiento aéreo y el fortachón blusa de la cuadrilla *Bereziak*, Gorka Ortiz de Urbina, se transformará en Celedón, saludará a la enfervorizada multitud que recibirá al símbolo festivo con alegría y buen humor, pero de forma muy diferente a la de hace años, porque lo vitoriano era recibir a Celedón con el puro. Resultaba fascinante ver sobrevolar sobre la gente una nube de humo azulado procedente de los 20.000 puros.

Ahora es muy descafeinado. Las costumbres han cambiado, algo ha tergiversado la esencia y personalísima idiosincrasia de la que gozaba el chupinazo. Desde hace algunos años se ha plagiado el chupinazo de Pamplona y lo que se hace es descorchar miles de botellas de cava para rociar a quien se encuentra cerca, provocando además desagradables incidentes cuando los graciosos de turno se empeñan en bañar con el espumoso líquido a quienes entienden esta tradición de otra forma bien distinta a la de ellos.



# Iglesias vanguardistas en Vitoria

Los Ángeles y La Coronación, pioneras en el arte “preconciliar” de los 50

Luis Díaz

A lo largo de la historia de nuestra ciudad, sus habitantes, a través de su actividad humana, desde aquella población gótico medieval y hasta nuestros días, fueron viviendo acontecimientos, evoluciones, sueños y realidades de grandeza y penuria, aspiraciones, sentimientos, y evolución de ideas en todos los campos de la vida, en sus distintos tiempos y épocas.

En la ciudad nos han ido dejando muestras de su trabajo y del sentir espiritual, de su arte, emociones, sensibilidad y actividad de sus distintas épocas, jalonadas y plasmadas a lo largo de su historia, en iglesias, conventos, casas, palacios, hospitales. En Vitoria es-

**El Obispo de Vitoria fue quien promovió la construcción de estos dos templos**

tán presentes estilos como el románico, gótico, renacentista, neoclásico, barroco, neogótico contemporáneo y otros, con manifestaciones estéticas é ideológicas.

Hace cincuenta años surgen en nuestra ciudad dos nuevos templos: Los Ángeles y La Coronación. Marcaron un hito con su nuevo arte en arquitectura religiosa “preconciliar”. La iniciativa de erigir estas iglesias fue decisión del entonces obispo de Vitoria, Francisco Peralta Ballabriga, para la atención espiritual de sus nuevos moradores.

Ese nuevo arte y técnica constructiva de finales de los cincuenta impactan en una Vitoria que empieza a expandirse. El crecimiento demográfico inmigratorio en las siguientes décadas es de los más importantes de Europa debido a los incipientes polígonos industriales de Gamarra y de Betoño. Se crean nuevas empresas, inicialmente



Exterior de la iglesia de Los Ángeles./LUIS DÍAZ

guipúzcoanas, y otras que se irán estableciendo posteriormente, creando muchos puestos de trabajo. En 1956 en Vitoria, la población censada era de 55.142 habitantes, de 173.137 en 1975, año que se ralentiza el crecimiento, y de 192.725 en el año 1981.

## Los Ángeles

La parroquia de Nuestra Señora de Los Ángeles fue construida según el proyecto de los arquitectos Javier Carvajal y José María García de Paredes. El templo tiene forma triangular. Los autores del proyecto dejan el interior del templo sin ocultar la estructura metálica de las cerchas. Tanto alrededor de la cubierta como en la base que la soporta existe un gran ventanal oblicuo que iluminan el templo con luz natural.

El altar lo preside un conjunto escultórico con la imagen de Santa María y dos ángeles, que parecen elevarla al cielo, obra del artista García Donaire. La cubierta es de pizarra y su interior está forrado de tarima. En el exterior, en su vértice meridional, se crea una tensión dinámica piramidal, que por su simplicidad de línea denota sin duda un bello diseño de arte y modernidad.

## La Coronación

La parroquia de La Coronación de Nuestra Señora fue construida según el proyecto de Miguel Fisac. Su planta es asimétrica. En su lado izquierdo, un muro curvo de mampostería enlucido y envolvente. El contrapuesto es de mampostería de piedra sin labrar, con hileras de vanos en forma de “saeteras”.

Muy cerca del altar, y sobre una repisa de piedra, se halla una bella imagen “Andra Mari” con su Hijo, procedente de la zona de Kuartango. El techo es de tarima barnizada. El altar lo preside un Cristo crucificado en una rígida, bella y estilizada talla en madera de nogal blanco de una sola pieza suspendida desde el techo por hilos metálicos, obra del escultor Pablo Serrano. El pavimento es de terrazo pulido con inapreciable pendiente. La piedra caliza es de las canteras de Nanclares.

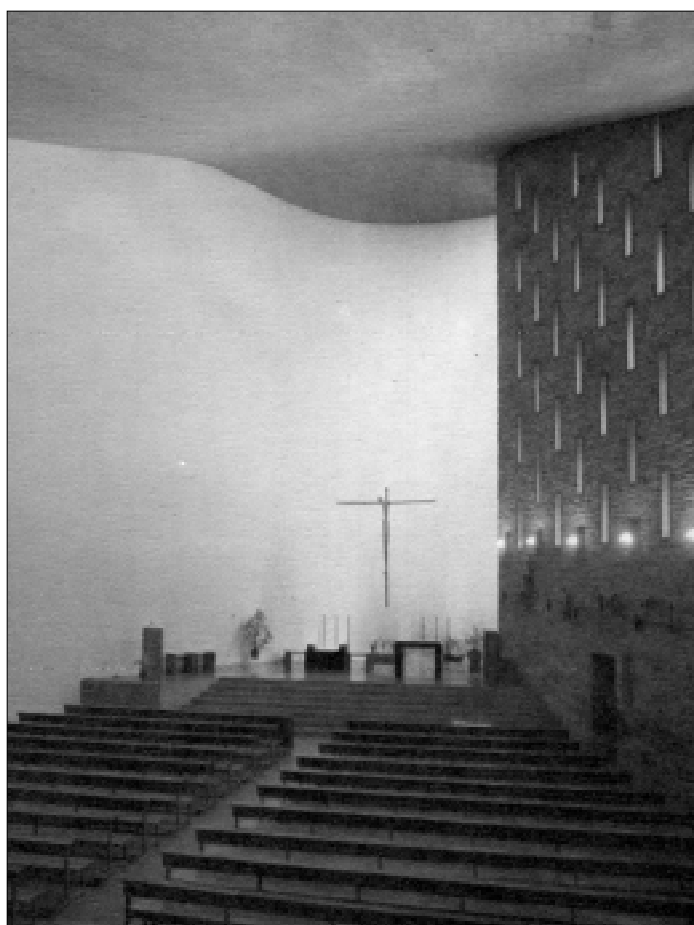
La luz de las vidrieras, reflejada sobre el muro blanco que acaba en el altar, junto a un gran ventanal de luz indirecta,

crea una luz de suave tonalidad y cálido recogimiento.

## Proyectos pioneros

Estos dos templos tienen similares connotaciones y varios aspectos en común. Se construyen en 1958 y 1959, una vez aprobado el Plan General de 1956. Se abren al culto en 1960. Están ubicados en nuevas zonas expansión de la ciudad, (Bastiturri y Santo Domingo) entre huertas y solares. Sus proyectos están sometidos a parcelas muy delimitadas. Estas dos iglesias, racionalistas, vanguardistas y pioneras en arquitectura religiosa “preconciliar” del Vaticano II, marcarán impacto en aquella época.

En estas dos parroquias vitorianas, desde los pies del templo sus lados van ganando altura sobre el altar donde convergen y ello hace que la atención de los fieles esté dirigida hacia el mismo. En el lado derecho de ambas se hallan la Pila Bautismal y la Capilla de la Eucaristía. El tratamiento de la luz natural las hace acogedoras y cálidas. Sus arquitectos parecen querer dejar constancia de dos actividades y materias muy propias del País Vasco: la forja del hierro y la cantería y su piedra.



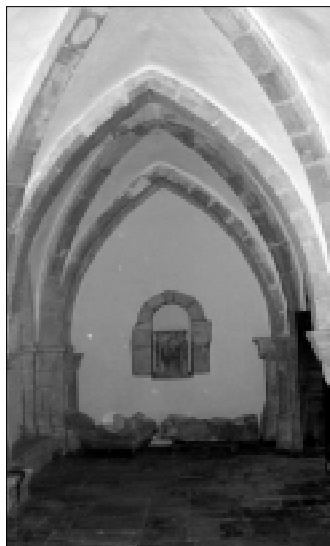
La Coronación./DEL LIBRO EL ARTE DE LOS TEMPLOS VITORIANOS

**Las dos iglesias causaron un gran impacto en la Vitoria de finales de los 50**

Soledad Pz. de Arrilucea

La creación de un parque infantil motivó todo un hallazgo en Erentxun. La pala de un tractor removiendo las tierras quedó atascada y se supuso que una gran piedra ocupaba aquel lugar. Poco a poco fue emergiendo la gran piedra, pero una piedra muy especial que en su interior disponía de varios huesos. Se trataba de un sarcófago, de una de aquellas tumbas antiguas así denominadas, cuyo significado remite a que "come la carne".

La tumba respondía a las elaboradas allá por el siglo XI, es decir, su tipología traducía un sarcófago monolítico y troncopiramidal, horadado en su interior, componiendo un modelo conocido como de "bañera", pues en su vacío se disponía el cuerpo del finado resaltando la zona de la cabeza por la propia piedra. Dos grandes losetas pétreas servían de cierre a la tumba.



Atrio de la iglesia./JUAN R.



Iglesia de Erentxun./JUAN RICARTE.

Este parque se quería disponer junto a la iglesia, en el actual juego de bolos de la localidad, espacio que en tiempos medievales era considerado también como iglesia. Conocido es que hasta la creación de los cementerios civiles en el siglo XVIII, la Iglesia, como reunión de fieles, recogía en su interior y exterior los enterramientos de quienes fueron sus miembros militantes.

Y es que, el conocido tipo de culto denominado "ad sanctos" explicaba el pensamiento propiamente cristiano. El difunto debería ocupar un espacio junto a los mártires, próximo a los santos cuya reliquia ocupaba el ara del altar y su vida glo-

riosa se encontraba en el cielo. Se explica con ello la resurrección a la que el cristiano, tras su muerte, está llamado. San Jerónimo lo resumió con claridad: "Para el cristiano, la muerte no es muerte, es una dormición y por ello se llama sueño".

La iglesia de Erentxun presenta una fábrica propiamente gótica y una portada singular en este mismo estilo. Su sotocoro, con las claves de las nervaduras esculpidas y ornamentación

**El sarcófago está expuesto en el atrio de la iglesia de Erentxun**



El sarcófago encontrado es del siglo XI./JUAN RICARTE.

propia del siglo XVI en base a grutescos, es junto al de Salvatierra uno de los más bellos de Álava. Su calvario esculpido en madera y de origen flamenco se custodia, en la actualidad en el Museo Diocesano. Es curioso notar la composición del atrio donde fustes y capiteles recuerdan elementos propios del románico, eso sí, reutilizados.

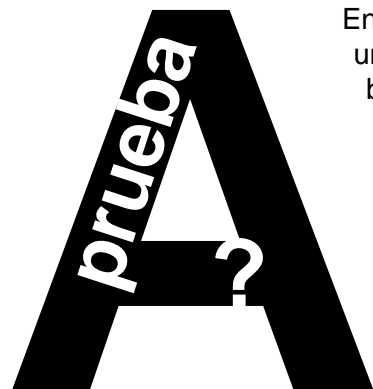
El sarcófago, hoy visible para todos en la anteiglesia, en el señalado atrio, revivido gracias al interés por dotar al pueblo de un parque infantil, es clara realización mortuoria del siglo XI y XII. Aspectos que pueden explicar con claridad que la villa de Erentxun dispuso de una iglesia anterior románica, en donde se excavaron estos enterramientos, y digo enterramientos, en plural, porque con toda seguridad, tras las oportunas excavaciones, se dará

cita una singular necrópolis medieval.

Y es que el caso no es único. La entrada del Camino de Santiago en la provincia de Álava proveniente de Guipúzcoa, es decir, el acceso por el conocido túnel de San Adrián, la antigua vía romana, discurría por Zalduondo, Ordoñana y Salvatierra, continuaba por las localidades de Gaceo, Ezquerecocha y Ayala para llegar a Arrarain, donde hoy sólo nos ha llegado la ermita del siglo XII, conocida como San Juan de Arrarain, muy próxima a la localidad de Elburgo.

En esta ermita observamos la disposición externa de su ábside y en la base pétrea de la fábrica hay una sucesión de sarcófagos de muy similar tipología al que se ha recuperado en Erentxun, cuya proximidad con la localidad de Elburgo es manifiesta.

## Juan M<sup>a</sup> Ortiz de Zárate, ganador de nuestro concurso cultural



En el número anterior de *La Voz de la Experiencia* planteamos un nuevo reto cultural a nuestros lectores y lectoras. Se trataba, a través de varios datos, de descubrir el nombre de un ilustre alavés: **José García de Mardones Ortiz de Pereda**.

Entre todas las personas que respondieron correctamente a este concurso se realizó un sorteo del que resultó ganador Juan M<sup>a</sup> Ortiz de Zárate San Miguel, alumno de las Aulas de la Experiencia. En la imagen, Rosa María García de la Torre, redactora del periódico, hace entrega a Juan M<sup>a</sup> del lote de 12 libros, donados por Fundación Mejora, de Caja Vital.



**Director:** Alfonso Gracia. **Redactores y redactoras:** Luis Díaz, Rosa M<sup>a</sup> García de la Torre, Fernando Mendiguren, Adolfo Pérez, Soledad Pérez de Arrilucea, Ursula M. Richter y Justo Sádaba. **Colaboradores y colaboradoras:** Pedro Romo, Ahmed Chaghuaoui, José Carlos Pérez Cobos, Ricarda Román, Nicolás González de Langarica y ACAEXA.  
**Coordinación:** Maite Martín y Mikel Fernández de Betoño.

## ...y el agua ¿para quién?

el editorial

Habíamos quedado en que la tierra era para quien la trabajaba,

Hemos oído que esta provincia del Cosmos que habitamos, llamada Planeta Tierra, bien podría haberse llamado Planeta Agua, por lo de los repartos proporcionales: agua, tres; tierra, uno. Ciertamente es así, sólo a nivel de superficie, pero ésta es la parte que nos interesa como seres vivientes.

También hemos oído que de cada 1.000 litros de agua, únicamente dos y medio, más o menos, nos sirven para beber.

Aún siendo esto así, no deberíamos tener preocupación. Las alarmas saltan cuando nos enteramos de determinados usos y abusos (efectos invernaderos aparte) que se hacen de este elemento natural tan maravilloso y tan imprescindible para

la vida. Y más cuando sabemos que determinadas multinacionales del sector alimentario están adueñándose, o comprando las fuentes y los manantiales, sobre todo en el continente africano.

Haga cada cual un cálculo, aunque sea aproximado, de cómo el problema se les va a ir agudizando cada vez más, a los, y las de siempre. Y con la escasez de agua y su contaminación, enfermedades que ya creíamos muertas (disentería, paludismo, cólera) están resucitando con mucho poderío y terribles ganas de fastidiar. ¡Pero África queda tan lejos!

Vengamos más cerca: a nuestro terreno occidental y del norte. «Seamos optimistas y dejemos el pesimismo para tiempos mejores» (Mayo del 68). Lo cierto es que, sin caer en

alarmismos, debemos hacer algo y ya.

Todo río que se precie tiene, por razones de geografía natural y de geografía humana, una ciudad en la cabecera, otra en el medio, y otra en la desembocadura. Si en esta península de nuestros amores y desvelos hay un río caudaloso, ése es el Ebro. La ciudad del medio, desde siempre (y para siempre) Zaragoza: ella va a intentar cumplir y dar la talla. El año que viene celebrará la Expo 08; y el tema central será: El Agua.

Poca gente duda que la capitalidad de la cabecera (¡toma redundancia!) la detenta y ostenta Vitoria-Gasteiz. Y henos aquí con el cometido de ser cuidadores de este río (en contaminación el efecto dominó, sólo funciona en una dirección, la del

agua). Y ¿qué podemos hacer? Esperemos que nuestras instituciones hagan algo más que bombardearnos con propuestas. De todas maneras dejémonos bombardear y asumamos que todos y todas tenemos algo por hacer en defensa del agua.

Desde esta tribuna de *La Voz de la Experiencia* te invitamos a elegir un río, o un tramo de río, que te guste especialmente por las razones que sean. Vete a verlo, (sin abusar, también él necesita estar sólo); lleva allí a tu familia, a tus amistades; haz tú las presentaciones; comenta con ellos cómo era antes, y cómo es ahora, y cómo te gustaría que fuera o estuviera de ahora en adelante, y qué te gustaría hacer para que ello fuera así. En definitiva: **¡Pon un río en tu vida: apadrínalo!**



Autor: QUINO.

Averiguador Vargas

## Oír y escuchar

Continuamente los medios de comunicación proponen el *diálogo* como modo más adecuado para solucionar racionalmente los conflictos que nos afectan. El diccionario de la RAE, juez inapelable de la lengua, así lo dictamina en su acepción de “manifestación que tiene como objeto incrementar el conocimiento” o en la de “discusión o trato en busca de avenencia”. La propia etimología de la palabra: “dia” (a través de) y “lógos” (discurso, conocimiento, razón) así lo indica.

La realidad cotidiana revela que el *diálogo* ha perdido su sentido originario para incorporar el de “batalla verbal” que con demasiada frecuencia se detecta en los foros más variados. Ojalá que la RAE nunca se vea obligada a proponer esta acepción.

¿Qué ha perdido el *diálogo* para perder su sentido? No hay duda: la escucha. No hay *diálogo* sin escucha porque **la escucha valida el habla**. Sólo la relación en la que cada persona reco-

nozca a la otra como un valor único podrá ser una relación mutua y directa, de lo contrario la relación será instrumental y solamente un monólogo con ánimo de utilizar al otro, sin valorar su dignidad en sí mismo. Oír no es escuchar. Para escuchar no basta con oír, es necesario interpretar y sentir lo que el otro dice desde la aceptación incondicional, que no aprobación, en pro del *acuerdo* dirigido a conseguir la coincidencia entre los intereses particulares y universales. “Lo mejor para mí que beneficie a los demás”. Si éste es el fin (télós) del lenguaje será un *fin moral*.

Martin Buber propone que somos seres *dialógicos*, ya que a través del *diálogo* (conversaciones) que establecemos con nosotros mismos, con los otros y quizá con el misterio de la vida, somos lo que somos. Su propuesta es que las relaciones humanas se basen en la disposición de honrar al otro en su diferencia, centradas, por lo tanto, en un profundo respeto.



Representación de la ópera *Il matrimonio segreto*./A.

## La Ópera cumple 400 años

Este nuevo género musical nació con la obra de Claudio Monteverdi *La Favola d'Orfeo*

Juncal Durand

Este año estamos celebrando que la Ópera cumple 400 años. *La Favola d'Orfeo* de Claudio Monteverdi es la primera ópera en la que se desarrolla lo que lleva implícito el nuevo género musical, pero ¿cómo se produjo su nacimiento?

Al hombre nuevo del Renacimiento le gustaban los juegos de entretenimiento profano. Solía utilizar formas musicales propias de la Música religiosa: la polifonía. Se valoraba el efecto auditivo creado por la superposición de distintas melodías.



Claudio Monteverdi./A.

A finales del siglo XVI se creó en Florencia la denominada **Camerata Fiorentina**

En estas fiestas se incluían danza y canto. Se representaban pequeñas obras que pretendían narrar alguna historia de tema mitológico y pastoril, de contenido amoroso. Los espectáculos más valorados eran los *trionfi* (fiestas en torno a un personaje de la milicia o nobleza cuando entraba en una ciudad). Éstas dieron paso a los *intermedii*.

La Forma musical cortesana por excelencia en el siglo XVI fue el madrigal. Los propios cortesanos unían sus voces y hacían una pieza poética cantada a varias voces. Aparecen las *comedias armónicas* en las que cada personaje se expresa a varias voces. La Polifonía no era la forma adecuada al teatro pues no permitía, además, una verdadera acción dramática.

En Florencia, a finales del XVI, se reúne habitualmente un grupo de poetas, músicos, intelectuales y nobles, que a imitación de las

La sustitución de la polifonía por el canto individual supuso un gran impacto

clásicas academias griegas, discutía acerca del Arte. Este grupo adoptó el nombre de Camerata Fiorentina y estaba presidida por el conde Jacopo Bardi que tuvo a su cargo la organización de fiestas en la corte de los Médicis.

Esta Camerata se plantea una pregunta: ¿cómo eran las representaciones en la Antigua Grecia? Vincenzo Galilei llegó a la conclusión de que el teatro en la antigua Grecia era totalmente cantado y a una voz. La música no se conserva puesto que no existía notación. Por tanto para recrear el teatro de la antigua Grecia había que prescindir de la Polifonía. La sustitución de la polifonía por el canto individual supuso un gran impacto en la sociedad del momento pero anima a la Camerata a poner en marcha algo que se pareciera al teatro griego.

Fruto de este trabajo es *Dafne* sobre un poema de Octavio Rinuccini y música de Jacopo Peri en 1597 que no se ha conservado. La Camerata fue requerida por la Corte de los Médici para que hicieran otra *opera in musica*. Casaban a su hija María con Enrique IV de Francia. La Camerata preparó *Eurídice* con texto de Rinuccini y música de Jacopo Peri. Los Médicis hicieron imprimir la partitura. Se nota la inmadurez de este primer proyecto de teatro musical. Estas nuevas ideas de la Camerata se difunden por las cortes italianas. La familia ducal Gonzaga de Mantua tenía a su servicio a Monteverdi, gran polifonista. El duque de Mantua pidió una composición según la nueva propuesta a Monteverdi que aceptó. Alessandro Striggio, que había estado en la Camerata, escribió un texto con el tema de *Eurídice* cambiando el título y lo convirtió en *La favola d'Orfeo*, que se estrenó en l' Accademia degl'Invaghiti el 23 febrero de 1607.

## El diccionario, un libro necesario

Ursula M. Richter Bress

¡Qué contenta volví a casa con la versión original inglesa de *Los Pilares de la Tierra*, *The Pillars of the Earth*, encontrada en la Feria del Libro, celebrada este año! Ya tengo lectura para las largas vacaciones, habida cuenta de las ineludibles consultas del Oxford Dictionary of English, equivalente a nuestro Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española (DRAE).

Pensando en estas consultas, me doy cuenta de que la lengua española tiene una fuente para consultas lexicográficas mucho más antigua que otros idiomas, puesto que fue en 1780 cuando, con el *Diccionario de Autoridades*, la Academia creó un compendio para "manejar" correctamente una lengua con raíces autóctonas, griegas, latinas, visigóticas, árabes. En palabras de Horacio (*Arte poético*): "al igual que los bosques mudan sus hojas cada año, pues caen las viejas, acaba la vida de las palabras ya gastadas, y con vigor juvenil florecen y cobran fuerza las recién nacidas. Renacerán vocablos y morirán los que ahora están en boga, si así lo quiere el uso, árbitro o dueño en cuestión de lengua". Ninguna lengua es ajena a tal fenómeno aunque se produzca con mayor o menor lentitud. El DRAE publicó en 2001 su vigésima segunda edición, mientras la última edición del *Oxford Dictionary of English* (1998), tuvo una primera en la segunda mitad del siglo XIX. El *Duden*, compendio oficial de consulta para el idioma alemán, tuvo su primera edición en 1880 y la vigésima tercera en 2004.

Al ritmo evolutivo en la lexicografía de los 20 años estipulados, ¿interpretamos bien lo que leemos sin consultar el diccionario, incluso en nuestra lengua materna?



Una alumna consultando un diccionario./M.M.

# Kolorearen magia

GAUR TALDEKO Margolariak



Aquí el pie de foto./Nombre del fotógrafo

## Rosa M<sup>a</sup> García de la Torre

Egunkari honetan, aurreko zenbaki batean, azaldu zen Arte Garaikideko Euskal Eskola zer izan zen eta eskola hau lau taldez osatuta zegoela, eta haien izenak GAUR, HEMEN, ORAIN eta DANOK izan zirela.

Une hartan *Gaur* taldeko eskultoreei buruzko artikulua bat idatzi zen. Egunkari honetan *Gaur* taldeko margolariei ailegatu zaie txanda.

*Gaur* taldea osatzen zuten pintoreak hurrengo hauek dira: Amable Arias, Néstor Basterretxea, Rafael Ruiz Balerdi, José Antonio Sistiaga eta

José Luis Zumeta. Jarraian margolariz margolari egingo da azalpen pertsonala.

**Amable Arias** ez zen jaiotzez euskalduna, baina Donostian bizi eta lan egin zuen. Nahiko gazte hil zen endekapenezko gaixotasun batek jota. Bere margolanak azaltzeko haren hitzak erabiliko dira: "Artea sublimazioa da, gure atsekabeak bateratzen edota, ostera, atzekoz aurrera jartzen direlako. Amets halako bat da". Eta esaten zuena egia da, motibatzaile handia da artea, eta bere artelanetan artistaren arima ikusten da. Haren margoak sentikortasun pintura bihurtu dira.

**Néstor Basterretxea**,

bermeotarra, lehoi zahar hori, oraindik bizirik dago eta lanean ari da. Gizon jatorra eta atsegina da, bere lagunaren lagun ona, eta artista bezala meritu handikoa. Eskulturak, margoak, zinea eta diseinua egiten ditu. Arantzazuko basilikan ere lan egin zuen: Kriptan dauden margo guztiak berak egin zituen. Haren eskulturak ere Euskal Herriko leku askotan daude ikusgai.

**Rafael Ruiz Balerdi**, donostiarra, pintore bikaina izan zen. Euskal margolarien artean onenetariko bat da. Bere margoek olerki hutsak ematen dute. Normalean pintzelez margotzen zuen eta lanerako material ugari erabiltzen zuen, bai

oihalak, bai kartoia, baita paketatzeko papera ere. Margotzeko ere teknika asko erabiltzen zuen: olioak, pastela, akuarela, kolorezko klarionak eta abar. Benetan artista berezia izan zen. Zoritxarrez gaur egun desagerturik dago, istripu larri eta tragiko baten ondorioz hil baitzen 1992an.

**José Antonio Sistiaga**, artista donostiarra, pintorea, zinegilea, eta heziketaz oso kezkatuta dagoen artista da. Bere pintura lirikoa, gestuala eta kaligrafikoa da askotan, eta beti koloretsua, argitsua eta berezkoa da. Erabilitako materialak oiiala, kartoia eta papera dira. Beti pintzelez margotzen du eta bere artelanak egiteko txinatar tintak, olioak, akuarela eta tenperak erabiltzen ditu.

Bukatzeko, **José Luis Zumeta**, Usurbilgoa, aipatuko da. Berak esaten zuen bezala, berarentzat kolorea da garrantzitsuenak. Bere hitzekin argituta: "Kolorea oinarri-oinarrizkoa da niretzat margolan batekin jarraitu ahal izateko. Kolorea, izan ere, zirrara da, eta zirraren bitartez gauza oro betetzen duen energia halako bat sortzen da". Gaur egun GAUR taldeari "GAUR KONSTELAZIOA" deitzen diote.

## Rosa M<sup>a</sup> García de la Torre

Siendo intención de este periódico dedicar en próximos números algunos artículos sobre los pintores de Vitoria, sería injusto no mencionar la Escuela de Artes y Oficios, crisol donde se han formado la mayoría de los pintores vitorianos. Fue la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País quien, a instancias de algunos gremios artesanales y viendo la necesidad de formación de jóvenes artesanos, abrió en una de sus salas del palacio de Escoriaza-Esquibel una escuela gratuita de dibujo en el año 1774.

Más adelante, debido a los destrozos de la Guerra Napoleónica, esta sala de dibujo quedó fuera de funcionamiento. En 1815 el Ayuntamiento instaló una escuela pública con una sala de dibujo, pero resultaba insuficiente para la demanda de la ciudad. Es nuevamente un grupo de artesanos quien promueve la iniciativa de abrir de nuevo la Escuela de Dibujo y así se hace el 1 de abril de 1818 con 41 alumnos matriculados.

De año en año iba aumentando el número de alumnos que solicitaban ingresar en la academia y había que habilitar otro local. Para ello se empezaron a buscar casas o edificios idóneos para ubicar la nueva academia. Por fin se decidió hacer un edificio de nueva construcción. Este edificio se cons-

truyó según proyecto de Martín Saracibar, a la sazón profesor de la Escuela. Este es un edificio de una sola planta con una rotonda en la parte superior sostenida por pilastras de madera y totalmente acristalada, con luz cenital, la más apropiada para el trabajo de los alumnos. Este edificio está situado en el cantón de San Francisco Javier, haciendo esquina con la calle de Las Escuelas.

Pronto la nueva Academia de Dibujo es insuficiente. En 1845 hay cuatrocientas solicitudes y debieron rechazar a cien aspirantes. Después de muchas discusiones se decide edificar un nuevo edificio en un terreno adosado a la Academia por la calle de Las Escuelas. Aquí se hizo un centro que aglutinó la enseñanza de la música, una sección dedicada a la industria, se aumentaron las clases de dibujo y talla, se introdujo la pintura y se incorporó un taller de decoración.

Esto supuso la instauración de la primera Escuela de Artes y Oficios de Vitoria, que fue tan importante para la formación cultural, artística y profesional de muchos jóvenes vitorianos. Como viene sucediendo, la nueva escuela siente necesidad de cambiar de programas, ampliar los talleres, aumen-

## El crisol de artistas



Alumnos de la Escuela a principios del siglo XX./A.

tar la plantilla de profesores... Se van oyendo voces que piden una escuela moderna y bien dotada. Gracias a la ayuda de los vecinos de Vitoria y al aumento de las subvenciones de las instituciones, se puso en marcha el proyecto del nuevo centro, realizado por el arquitecto Luis Díaz Tolosana y, por fin, en 1923 se inaugura el magnífico edificio que hoy sigue siendo nuestra Escuela de Artes de Oficios, ubicada en la plaza del Conde de Peñaflorida.

# de Univocalismos

Adolfo Pérez

Hoy te voy a hablar de “**Univocalismos**”. Yo escribo. Tú lees. Y de ello infiero que ambos pertenecemos a la raza humana. Y esta raza se distingue por la capacidad, entre otras menos meritorias, de “**crear**”: inventar, detectar, mostrar, descubrir, exhibir, explicar, narrar, ... (10% de inspiración); y que son respuesta a: buscar, rastrear, sondear, explorar, ... (90% de transpiración).

Dicen “las Escrituras” que Dios **creó** al hombre y a la mujer a su imagen y semejanza, o sea, **creadores**. ¿O fue más bien que el hombre y la mujer, creadores, pero con impotencias varias, crearon a Dios creador omnipotente? Sea lo que fuere de ello, la cosa es que tenemos esa prerrogativa y ello nos llena de satisfacción. Y cuando estamos “creando” algo, o descansando del trabajo de haberlo hecho, si alguien nos pregunta: “¿Cómo te sientes?”, respondemos sin dudar: “¡Estoy como Dios!”.

Otra de las capacidades de las que podemos enorgullecernos es la de “**jugar**”. Y ésta es la propuesta para hoy: “**¡crea jugando!**”, o bien “**¡juega creando!**”. **Póesis** en griego significa **creación**. Así, decir **poeta** equivale a decir **creador**. Y para ello nos serviremos de elementos que tenemos muy a mano: las **palabras**; y de fórmulas que otros y otras que nos han precedido idearon o pusieron en práctica.

Una de esas fórmulas es el **Lipograma**, (consiste en obviar una determinada letra); y otra, la que proponemos, consiste en utilizar a lo largo de un texto, solamente una vocal: **Univocalismo**.

Este tipo de fórmulas o juegos ya estaban entre nosotros hace más de dos milenios (ya hemos dicho que crear y jugar es connatural a la especie humana, y en aquella época, y en ésta, las palabras eran gratis y las ganas de jugar y crear estaban todavía intactas). Hay muchos ejemplos. Espigo para ti en Internet:

✓El **lipograma** más antiguo que se conoce es un poema de **Laso de Hermione**: *Oda a los centauros*. Este griego del siglo VI a.c., lo escribió sin la letra sigma. Igual que su *Himno a Demeter*, pero de éste, sólo nos ha llegado el primer verso.

✓Otro poeta griego del siglo III-IV d.c., **Trifiodoro**, escribió una epopeya en hexámetros griegos, a imitación de Omero (691 versos), *La caída de Troya*, y en cada uno de los 24 libros omite, una en cada uno, las letras del alfabeto griego.

✓También en el siglo III d.c. **Néstor de Laranda** reescribió en griego la *Ilíada* eliminando la letra alfa del primer canto, la beta del segundo... y así sucesivamente hasta acabar con las 25 letras, y los 25 cantos del poema.

✓El portugués de origen castellano **Alonso de Alcalá y Herrera** (1599-1662): *Los dos soles de Toledo*, sin la letra “a”; *La*

**¡A la mar! ¡A la mar! ¡A sacar la sal!**  
(Cantata – Balada)

A las mañanas  
las ranas saltan,  
las cabras balan,  
alzan las alas  
las garzas blancas.

Al aclarar,  
damas calladas  
van a las playas;  
sábanas albas  
van a lavar.

**¡Calamar, calamar,  
a sacar la sal!  
¡Sácala ya!**

Bajaba Sara a la mar  
a lavar la falda clara;  
las ranas flacas cantaban:  
¡La mar salada, la mar!

Hasta las blancas cabañas  
vacas mansas arrastraban  
cansadas la carga amarga.  
Hasta las atarazanas,  
grada a grada, rampa a rampa,  
avanzaban al azar.

**¡Calamar, calamar,  
Para Carnaval  
Saca a la playa la sal!  
¡Sácala, sácala ya!**

Acabada la mañana,  
las campanas llaman ya;  
las damas van la plaza,  
las zagalas al canal;  
van las barcas alargadas  
a aparcar al pantalán

Balandras altas, gallardas,  
van a la Habana.

Blancas gabarras, galanas,  
van para Panamá.

**¡Calamar, calamar, saca la sal!  
¡Sácala, sácala, sácala ya!**

Lanchas anchas, aplanadas,  
saca a la playa la mar.

Adolfo Pérez  
(Legutiano.  
Primavera del 07)

*carroza con las damas*, sin la “e”; *La perla de Portugal*, sin la “i”; *La peregrina eremita*, sin la “o” y *La serrana de Cintra*, sin la letra “u”.

✓**Francisco Navarrete y Ribera** (1640) escribe: *Los tres hermanos*, sin la letra “a”.

✓**Gottlob Burmann**, alemán del XVIII escribió 130 poemas sin la letra “r”.

✓El norteamericano **Ernest Vincent Wright**, escribió en inglés: *Gadsby* (50.110 palabras sin utilizar la “e”) (1939). Para ello ató la tecla “e” de su máquina de escribir.

✓**E. Jardiel Poncela**: *Un marido sin vocación* sin “e”, y *El chófer nuevo* sin “a”.

✓**H.J. Witkam**, holandés (1955): cinco relatos monovocálicos: con la “a”, *Saga*; con la “e”, *Legende*; con la “i”, *Film*; con la “o”, *Sprook* y con la “u”, *Prul*.

En la actualidad, un lipogramista británico llamado **Giles Brandreth** reescribe las obras completas de Shakespeare. Ha acabado ya un *Hamlet* sin la letra “i”; un *Othello* sin la “o”; y dos variantes de *Macbeth* (una sin la “a”, y otra sin la “e”).

En cuanto a los **Univocalismos**: *Amar hasta fracasar*, narración de tres páginas, del guatemalteco Antonio José Irisarri (1786-1868); solamente está “trazada para la a”. Este es el comienzo: “*La Habana aclamaba a Ana, la dama más agarbada, más afamada. Amaba a Ana Blas, galán asaz cabal, tal amaba Chactas a Atala. Ya pasaban largas albas para Ana, para Blas; mas nada alcanzaban. Casar trataban; mas hallaban avaras a las hadas, para dar grata andanza a tal plan.*”

✓El francés **George Perec** escribió la novela de 300 páginas *La disparition* (1967); en ella desaparece la letra “e” que para los franceses es más que para nosotros la “a”. Pero unos años después, en un alarde increíble de facultades, se descolgó con *Les Revenentes* (1972), en la que, no usa más vocal que la “e” y la repite a lo largo y ancho de 138 largas y anchas páginas, para acabar con un, (¡claro está!): “The end”.

✓**Ernesto Acher** del grupo *Les Luthiers* compuso cinco canciones monovocálicas y comenta la primera de ellas: (ojo al gracejo de la última palabra) “*Acá va la aclamada banda grabada para agasajar al jazz. Banda para pasarla hasta gastar la placa, hará cantar, danzar, saltar, hasta a las almas más apagadas. Va a atrapar a las masas, hará ganar plata a carradas, alcanzará la fama, agradecerá mucho.*”

✓Y aquí, en Vitoria, **Mario Onaindía** escribió: *Gran marcha a la Casa Blanca* que empieza así: “*A la clara mañana la Marcha avanza a la Casa Blanca. Alcanza la larga plaza. Las masas cantan la balada a la Paz.*” (Y sigue). (Revista Texturas nº 1, 1989).

Hace ya algún tiempo y para animar a mis ex alumnos y ex alumnas a crear jugando con las palabras, construí un poema, que corregido y aumentado pasa a ser mi contribución a esta forma manierista de hacer poesía.



Casablanca./NICOLÁS GLZ.

Pedro Romo

De Marruecos llegó la cultura helenística a Europa en la baja Edad Media y hoy África, a través de Marruecos, nos llama y pide paso para incorporarse al desarrollo que ha seguido a la puesta en marcha de los fundamentos de aquella cultura. Este es el panorama y fuimos a verlo.

La idea recién nacida queda de momento un poco en el invierno. Incluso días en la UVI hasta que toma forma y cuerpo real por problemas de fechas. Se logra encajar casi todo y nos presentamos en el día 28 de enero. Madrugón en una heladora mañana para evitar posibles contratiempos en el recorrido a Madrid por la nieve. Es un mediodía de domingo sin agobios en la terminal cuatro de Barajas.

### Marrakech

Nuestra llegada a Marrakech, capital berebere, se realiza sin sobresaltos, con buen tiempo y un paisaje puramente mediterráneo, lleno de palmeras y olivos, roto únicamente en el horizonte por la esbelta y alargada cresta de la cordillera del Atlas. Llegamos al hotel y tras el ritual del papeleo y distribución de las llaves nos instalamos en nuestras habitaciones.

Sintiéndonos ya ciudadanos de otro continente y en pequeños grupos encaminamos nuestros pasos por la gran avenida de Hassan II. Oscurece en Marrakech. Circulación, ruido, terrazas animadas, comercios y gente de un lado para otro como en cualquier ciudad de occidente a simple vista y a esa determinada hora.

Al fondo, destacando sobre el resto de edificaciones, una si-

## Los alumnos de las Aulas de la Experiencia viajamos a un país inolvidable: Marruecos

lueta bien iluminada y retadora. Es el minarete de la gran Mezquita, la Kutubia, que a parte de señalar el centro neurálgico de la vida social y religiosa de la capital, marca también la cota más alta de las edificaciones del resto de la ciudad. Todos por debajo. A su lado, dándole prestancia al entorno, la gran plaza Djemaa el Fnaa. Libre y abierta para recibir la sombra del minarete por el día y el ocio y descanso festivo de los ciudadanos por la noche. Desde el minarete recuerda el Ulema por altavoz las horas de oración.

El ambiente que encontramos en la gran plaza es de impresión a primera vista y lo sigue siendo al contemplarlo con más tranquilidad. Aquello representa una de nuestras grandes romerías como Olárizu o San Prudencio. Tenderetes por todos los lados, un montón de gente deambulando, vendedores que te llaman para que compres y pruebes sus productos, artesanos, malabaristas, narradores, cuentistas y lo que se quiera uno imaginar. Todo cabe en aquella plaza a partir del atardecer. El humo de los pinchos morunos de pollo y cordero impregna la plaza y te abre el apetito. Preguntas, buscas, revuelves, todo en vano, allí no hay alcohol.

Miles de personas disfrutando. Los hay con vestimenta

europea, berebere, sahariana, subsahariana, descalzos y con solideo en armoniosa compañía y gozando de una bonita noche primaveral, pero señores, en toda la Djemaa el Fnaa, incluyendo tenderetes y terrazas adyacentes, no se consume ni se vende alcohol. Cabe preguntarse si somos el porvenir y la esperanza de la humanidad con nuestra cultura.

Al día siguiente, no muy claro pero agradable, visitamos la ciudad y su gran Zoco, gigantesco y laberíntico centro comercial lleno de algarabía, colorido y situaciones de lo más variopinto.

### Patrimonio de la Humanidad

Después de pernotar nuevamente en la ciudad imperial emprendemos viaje y, tras diversas paradas en Casablanca con su fértil vega y monumental Mezquita y en Rabat con sus palacios y mausoleos, llegamos a la ciudad de Fez. Esto sí es una Medina, declarada Patrimonio de la Humanidad. Es un fiel retrato, más que representación, de lo que pudieron ser las ciudades de la Edad Media. El funcionamiento de conjunto es como un cuento de *Las mil y una noches*. Paseamos por el intrincado laberinto de callejuelas, artesanos y productos múltiples e incontables con sus 300.000 habitantes enclaustrados.



Reloj de agua en la ciudad antigua en Fez./NICOLÁS GONZÁLEZ DE LANGARICA.

Ahmed Chaghuaoui

### Un sueño

Tengo que reconocer que me sorprendió el interés que muchos alumnos mostraron cuando propusimos un viaje a Marruecos. Todos querían apuntarse, porque sabían que sería una experiencia; y así fue; muy enriquecedora. Vi la sensación que experimentaron los que hicieron por primera vez ese viaje, no podía compararse sino al efecto de un sueño. Al pasar en tan breve espacio de tiempo a un mundo absolutamente nuevo y sin la más remota semejanza con el que acabaron de dejar, la mayoría se halló realmente como transportado a otro planeta a pesar de la proximidad geográfica de Marruecos.

La gira por la ciudades imperiales (Marrakech, Rabat, Fez y Meknes) causó una excelente impresión; nos permitió disfrutar de una lujosa arquitectura de palacios y residencias que competían con construcciones militares, murallas o alcazabas de la Edad Media.

Pero más allá de la ambición artística de las ciudades, la visita al desierto fue fantástica; contemplar un espacio con toda esa tranquilidad y silencio que transmitía, ver a pueblos bañados en la arena del desierto o valles con unos cultivos principalmente la palmera datilera fue una experiencia inolvidable. Vimos, también cómo en el sur surge una arquitectura distinta; la arquitectura del barro: auténticos castillos que alcanzan su máxima expresión en las kasbahs.

Espero que todos los viajeros haya disfrutado del viaje y que haya servido como una experiencia en la que podemos ensayar un digno aprendizaje: el del respeto a las diferencias. Hasta el próximo viaje.